





## ITALIANO

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarti sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata. **Leggere, comprendere e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito [www.camp.it](http://www.camp.it). La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

**UTILIZZO**  
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di una persona competente. Con queste istruzioni non apprendere le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata; con queste istruzioni non apprendere le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata; dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare e ogni altra attività per le quali questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di caduta e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che il punto di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati solo gli esempi di utilizzo. Non tutti gli utilizzi, né tutti gli esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

**MANTENIMENTO**  
*Pulizia delle parti tessili e plastiche:* lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in un luogo lontano, lontano dai diretti raggi di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ad asciugare. *Temperatura:* questo prodotto è al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

**CONSERVAZIONE**  
Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o altri altri possibili cause di danno o deterioramento.

**RESPONSABILITÀ**  
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. L'responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo. In ogni processo C.A.M.P. spa, usato solo per le attività per le quali è stato progettato e realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siate personalmente responsabili delle vostre decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

**GARANZIA 3 ANNI**  
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: furti, normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle neigazioni, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## INFORMAZIONI SPECIFICHE

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione ed alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nel soccorso, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport verticali che utilizzano tecniche simili.

**USO**  
Questo prodotto, combinato con altri componenti dell'equipaggiamento di protezione contro le cadute dall'alto, deve essere combinato con queste istruzioni d'uso specifiche e conforme alle norme vigenti. La lunghezza del connettore deve essere tenuta in considerazione, quando è utilizzato con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta.

Durante l'utilizzo, evitare il contatto della fettuccia con i bordi taglianti al fine di evitare una perdita importante di resistenza o il taglio della fettuccia. L'agitazione, il frotto, l'esposizione ai raggi UV e l'irrobustimento dovuto all'utilizzo diminuiscono anch'essi la resistenza della fettuccia.

Attenzione: la temperatura di fusione del polietilene alla resistenza è 140°C. Ref.1040 EN 795/B Express Ring utilizzati come ancoraggi portatili EN 795/B devono essere installati su strutture di cui sia stata verificata la resistenza e che siano privi di spigoli vivi, superfici abrasive ed altre situazioni che possano danneggiare e quindi compromettere la resistenza delle fettucce. Per creare l'ancoraggio posizionare la fettuccia come in figura 1-2. Gli ancoraggi provvisori portatili devono essere esclusivamente da parte di una sola persona alla volta.

Non posizionarsi al di sopra dell'ancoraggio: rischio di rottura e lesioni gravi in caso di caduta. Prendere precauzioni per evitare effetti pendolo. Evitare di dare limtare la forza di arresto sotto i 6 kN. Il carico massimo che può essere trasmesso in servizio dal dispositivo di ancoraggio è 9 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, la quale deve quindi essere verificata a livello di resistenza minima (>15 kN) e della dimensione di applicazione della forza. La deformazione possibile di Express Ring come ancoraggio può arrivare al 20% della lunghezza. Si raccomanda di marcare il dispositivo con la data di ultima ispezione. Non utilizzare il prodotto per sollevamento di carichi.

Attenzione: i differenti usi della fettuccia sono indicati nei disegni da 1 a 16. La resistenza dell'anello di fettuccia dipende dal suo posizionamento (fig.2-3). I chiodi, piastre, anelli resinati, chocks, chocks regolabili, chiodi da ghiaccio e altri punti di ancoraggio devono essere collegati alla fettuccia tramite un moschettono (fig.6).

**Daisy chain EN 566:** La Daisy Chain deve essere utilizzata come indicato in fig.7-16. La resistenza della Daisy Chain cambia a seconda della posizione del moschettono (fig.7, 13-15). Per fissare la Daisy Chain all'imbracatura seguire le indicazioni della fig.8-12. Quando la Daisy chain non viene più utilizzata si sistema come indicato in fig.16. Gli utilizzi indicati in fig.8-16 non sono conformi all'EN 566, corrispondono ad un utilizzo specifico per l'alpinismo e l'arrampicata dove non garantisce una protezione contro le cadute di altezza. Karstap: l'utilizzo di un Karstap C.A.M.P. (fig.17) è consigliato per far lavorare il moschettone nella parte bassa nel senso dell'asse maggiore.

**CONTROLLO**  
L'utente deve assicurarsi che i materiali di supporto sul quale il dispositivo di ancoraggio (fettuccia) è fissato siano adatti allo scopo.

**REVISIONE**  
La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione di ogni controllo per consentire l'accesso in merito alla vita del prodotto. Controllare la leggibilità della marcatura del prodotto. In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- presenza di tagli o bruciature sulla fettuccia
- presenza di tagli o bruciature sulle cuciture
- Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere sostituito, durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato.
- Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

**DURATA DI VITA**  
La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla data di fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2010, la durata di vita fino a fine 2021). La durata di vita è da intendersi in assenza di causa che lo mette fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni ai componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

**TRASPORTO** Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

## ENGLISH

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from our website [www.camp.it](http://www.camp.it). The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

**USE**  
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; this notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible medicament side effects. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilisations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilisations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

**MAINTENANCE**  
*Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

**STORAGE**  
Store unspooled in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

**RESPONSIBILITY**  
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of our modifications to the C.A.M.P. Safety equipment product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before any product is used, it is necessary to familiarise yourself with rescue techniques. Read the instructions of this notice for a utilisation correcte and sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et de pratiquer toutes les procédures de sécurité avant l'utilisation de l'équipement. Garder ce produit en dehors de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**STORAGE**  
Conservier le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause susceptible de détérioration.

**RESPONSABILITÀ**  
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, declina toute responsabilità en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. Safety utilisé sans la formation adéquate et sans la compréhension de toutes les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et de pratiquer toutes les procédures de sécurité avant l'utilisation de l'équipement. Garder ce produit en dehors de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**3 YEAR WARRANTY**  
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

**GARANZIA 3 ANNI**  
Questo prodotto è garantito contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione, con l'esclusione di: furti, normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle neigazioni, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Summary**  
This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at a height, in the practice of mountaineering, rock-climbing and in other vertical sports that use similar techniques.

**USE**  
The use of this equipment, combined with other components of personal protective equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as will influence the length of a fall. During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of strength or a cut of the sling. Habitational fever have Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

**UTLISATION**  
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'utilisation spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur en longueur du connecteur, de la sangle et en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute. In utilisation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux rayons UV et le vieillissement dû à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle. Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C. Ref.1040 EN 795/B Express Ring used as portable anchor devices (EN 795/B) must be attached to structures of which the strength has been verified and which are free of sharp or abrasive surfaces that could damage slings and decrease their strength. To create an anchor point, fasten the sling as specified in fig.1-2a. Portable anchor devices must be loaded by one person only. Do not stay above the anchor point: risk of failure/injuries in case of fall. Take measures to avoid pendulum.

If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. The maximum load that could be transmitted in service from the anchor device is 9 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction. The deflection of Express Ring used as anchor may go to 20% of its length. It is recommended to mark the device with the date of last inspection. Do not use the product for lifting equipment.

**Round slings EN 566:** Different uses of the sling are shown in fig.1-6. The strength of the round sling is dictated by its positioning (fig.2-3). Pilons, stop plates, resinied rings, chocks, adjustable chocks, ice pitons and other points of anchorage must be connected to the sling utilizing a carabiner (fig.6).

**Daisy chain EN 566:** Daisy Chains must be used as shown in fig.7-16. The strength of the Daisy Chain is dictated by the position of the carabiner (fig.7, 13-15). To attach the Daisy Chain to the harness, follow the instructions in fig.8-12. When the Daisy Chain is not in use, it should be kept as shown in fig.16. The indicated uses fig.8-16 are not in conformity with EN 566, they correspond to a specific use for the alpinism and the climbing where it does not ensure a protection against the fall.

**Karstap:** Use of Karstap by C.A.M.P. (fig.17) is highly recommended in order to keep the rope well positioned in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

**CHECKING**  
The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

**REVISION**  
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:  
- presence of slits and/or burns on the sling  
- presence of slits and/or burns on the stitchings  
Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Any equipment that has been damaged during a fall and must be replaced must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

**LIFETIME**  
The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019, lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime understood in the absence of causes which might reduce the life of the product is to be understood in the absence of causes which might reduce the life of the product, such as contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

**TRANSPORTATION** Protect the product from risks such as those detailed above.

## FRANCAIS

Le Groupe C.A.M.P. apporte une garantie de 3 ans à tous les travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur le bon utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez, comprenez et conservez cette notice.** En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site [www.camp.it](http://www.camp.it). La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

**UTILISATION**  
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques du travail en hauteur, ou de toute autre activité associée; cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée; vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux au sol. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Pour les systèmes d'arrêt des chutes, il est essentiel pour la sécurité que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné, et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute et la hauteur de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible, de manière qu'un cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute. Un harnais d'arrestation est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN), en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être considéré comme personnel.

**NETTOYAGE**  
*Nettoyage des parties textiles et plastiques:* Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur. *Nettoyage des parties métalliques:* Laver avec de l'eau douce et sécher. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**STORAGE**  
Conservier le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause susceptible de détérioration.

**RESPONSABILITÀ**  
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. Safety utilisé sans la formation adéquate et sans la compréhension de toutes les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et de pratiquer toutes les procédures de sécurité avant l'utilisation de l'équipement. Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Retirer le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**GARANZIA 3 ANNI**  
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**Garantie 3 ANNI**  
Questo prodotto è garantito contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione, con l'esclusione di: furti, normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle neigazioni, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

**Chang d'application**  
Ce produit est destiné à être utilisé pour la protection et la prévention des risques de chutes de hauteur en sauvetage, en travail en hauteur, en alpinisme, en escalade et autres sports verticaux utilisant des techniques similaires.

**UTILISATION**  
L'utilisation de ces équipements, en combinaison avec d'autres composants des équipements de protection contre les chutes de hauteur, doit être conforme aux règlements et notices d'utilisation spécifiques ainsi qu'aux normes en vigueur en longueur du connecteur, de la sangle et en compte lorsqu'il est utilisé avec un système d'arrêt des chutes car elle a une influence sur la hauteur de chute.

In utilisation, éviter le contact de la sangle avec des bords tranchants afin d'éviter une perte importante de résistance ou la coupe de la sangle. L'humidité, le gel, l'exposition aux rayons UV et le vieillissement dû à l'utilisation diminuent aussi la résistance de la sangle. Attention: la température de fusion du polyéthylène haute ténacité est 140°C. Ref.1040 EN 795/B Express Ring used as portable anchor devices (EN 795/B) must be attached to structures of which the strength has been verified and which are free of sharp or abrasive surfaces that could damage slings and decrease their strength. To create an anchor point, fasten the sling as specified in fig.1-2a. Portable anchor devices must be loaded by one person only.

Do not stay above the anchor point: risk of failure/injuries in case of fall. Take measures to avoid pendulum. If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. The maximum load that could be transmitted in service from the anchor device is 9 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction. The deflection of Express Ring used as anchor may go to 20% of its length. It is recommended to mark the device with the date of last inspection. Do not use the product for lifting equipment.

**Round slings EN 566:** Different uses of the sling are shown in fig.1-6. The strength of the round sling is dictated by its positioning (fig.2-3). Pilons, stop plates, resinied rings, chocks, adjustable chocks, ice pitons and other points of anchorage must be connected to the sling utilizing a carabiner (fig.6).

**Daisy chain EN 566:** Daisy Chains must be used as shown in fig.7-16. The strength of the Daisy Chain is dictated by the position of the carabiner (fig.7, 13-15). To attach the Daisy Chain to the harness, follow the instructions in fig.8-12. When the Daisy Chain is not in use, it should be kept as shown in fig.16. The indicated uses fig.8-16 are not in conformity with EN 566, they correspond to a specific use for the alpinism and the climbing where it does not ensure a protection against the fall.

**Karstap:** Use of Karstap by C.A.M.P. (fig.17) is highly recommended in order to keep the rope well positioned in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis.

**CHECKING**  
The user must ensure that all parts of the anchorage system on which the anchorage device (sling) is fixed, are suitable for the purpose.

**REVISION**  
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:  
- presence of slits and/or burns on the sling  
- presence of slits and/or burns on the stitchings  
Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Any equipment that has been damaged during a fall and must be replaced must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

**LIFETIME**  
The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2019, lifetime until end of 2031, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The lifetime understood in the absence of causes which might reduce the life of the product is to be understood in the absence of causes which might reduce the life of the product, such as contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

**TRANSPORTATION** Protect the product from risks such as those detailed above.

## DEUTSCH

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und ist **aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter [www.camp.it](http://www.camp.it) heruntergeladen werden. Die Herstellerklärung der EU ist ebenfalls auf der Website verfügbar. Die Gebrauchsanweisung muss in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung gestellt werden, in dem das Produkt verkauft wird.

**VERWENDUNG**  
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industrielleiter übermittel werden; diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundene Tätigkeiten; sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Klettern oder jede andere Aktivität für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung einer unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Was die Aufhängesysteme betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz des Produktes die richtige Handhabung des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den verfügbaren Stauraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benutzt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen, wobei der Hersteller ausdrücklich die Verwendung des Produktes mit einzelnen Teilen zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgeführt bzw. aufgezeigt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

**WARTUNG**  
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und möglichem Resistenten. Das Produkt ist für vorgesehene Zweck verwendet wird und die alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**DREI JAHRE GARANTIE**  
Auf alle Material- und Herstellungsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

**PRODUKTSPZIFISCHE INFORMATIONEN**  
Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden. Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Ausrüstung für einen bestimmten Zweck verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst. Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, die zu einer Beschädigung der Bandschlinge führen könnten. Wenn Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**ANWENDUNGSBEREICH**  
Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden. Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Ausrüstung für einen bestimmten Zweck verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst. Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, die zu einer Beschädigung der Bandschlinge führen könnten. Wenn Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**REINIGUNG**  
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und möglichem Resistenten. Das Produkt ist für vorgesehene Zweck verwendet wird und die alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**DREI JAHRE GARANTIE**  
Auf alle Material- und Herstellungsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

**PRODUKTSPZIFISCHE INFORMATIONEN**  
Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden. Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Ausrüstung für einen bestimmten Zweck verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst. Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, die zu einer Beschädigung der Bandschlinge führen könnten. Wenn Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**ANWENDUNGSBEREICH**  
Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden. Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Ausrüstung für einen bestimmten Zweck verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst. Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, die zu einer Beschädigung der Bandschlinge führen könnten. Wenn Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**REINIGUNG**  
Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und möglichem Resistenten. Das Produkt ist für vorgesehene Zweck verwendet wird und die alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**DREI JAHRE GARANTIE**  
Auf alle Material- und Herstellungsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

**PRODUKTSPZIFISCHE INFORMATIONEN**  
Dieses Produkt ist dazu bestimmt, zum Schutz und zur Vermeidung von Absturzrisiken bei Rettungsarbeiten, Höhenarbeiten, Bergsteigen, Klettern und anderen vertikalen Sportarten mit ähnlichen Techniken eingesetzt zu werden. Wenn dieser Ausrüstungsgegenstand mit anderen Elementen der Schutzausrüstung gegen Absturz kombiniert wird, so muss dessen Verwendung dieser spezifischen Gebrauchsanweisung und den geltenden Normen entsprechen. Wenn die Ausrüstung für einen bestimmten Zweck verwendet wird, muss deren Länge in Betracht gezogen werden, da sie die Fallhöhe beeinflusst. Vermeiden Sie während des Gebrauches Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, die zu einer Beschädigung der Bandschlinge führen könnten. Wenn Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksam